

**McKinleyville Community Services District**  
**Polisiyang Namamahala sa**  
**Pagputol ng Residensiyal na Serbisyo ng Tubig para sa**  
**Hindi Pagbabayad ng Mga Rate at Singil ng Tubig**

*Ayon sa batas ng California, ang polisiyang ito ay makukuha din sa Espanyol, Tsino, Tagalog, Vietnamese, at Koreano. Mangyaring makipag-ugnay sa Distrito para makakuha ng kopya sa isang nais na wika.*

**I. Saklaw at Layunin.**

Sa ilalim ng umiiral na batas, inilalaan ng Distrito ang karapatan na putulin (shut-off) ang serbisyo ng tubig sa mga residential at komersyal na ari-arian kung sakaling hindi magbayad para sa serbisyo ng tubig. Ang layunin ng Patakarang ito ay (i) magbigay ng mga regulasyon para sa paraan kung saan maaaring maputol ang serbisyo ng tubig sa tirahan kung sakaling hindi magbayad; (ii) upang magbigay ng sapat na mga pananggalang upang matiyak na ang mga kostumer at nakatira sa tirahan ay binibigyan ng sapat na paunawa at isang patas na pagkakataon upang labanan ang singil sa tubig bago maputol ang serbisyo ng tubig; at (iii) upang magbigay ng potensyal na alternatibong mga kaayusan sa pagbabayad para sa mga residential na customer na kwalipikado.

Ang Patakarang na ito ay hindi nalalapat o kung hindi man ay nakakaapekto sa kakayahan ng Distrito na ihinto ang serbisyo ng tubig sa mga nonresidential na customer o upang ihinto ang serbisyo ng tubig sa mga residential na customer para sa mga dahilan maliban sa hindi pagbabayad ng mga rate at singil.

Inilalaan ng Distrito ang karapatang amyendahan ang Patakarang ito sa pamamagitan ng resolusyon sa isang maayos na napanasing pagpupulong. Maliban sa maaaring kailanganin ng Ralph M. Brown Act, walang karagdagang abiso, kabilang ngunit hindi limitado sa indibidwal na nakasulat na paunawa sa mga customer, ang kinakailangan upang amyendahan ang Patakarang ito.

Ang Patakarang na ito ay nilayon na maging pare-pareho sa batas ng California na namamahala sa pagdiskonekta ng serbisyo ng tubig sa tirahan. Sa lawak na mayroong anumang hindi pagkakatugma sa pagitan ng Patakarang na ito at batas ng California, ang batas ng California ang magkokontrol.

**II. Paghinto ng Serbisyo ng Tubig sa mga Residential Unit.**

Inilalaan ng Distrito ang karapatan na ihinto ang serbisyo ng tubig sa mga yunit ng tirahan, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa, mga tirahan na nag-iisang pamilya, mga istruktura ng tirahan na may maraming yunit, at mga parke ng mobile home, kung sakaling mananatiling hindi nababayaran ang singil sa tubig sa loob ng animnapung panahon ( 60) araw sa kalendaryo pagkatapos itong maging delingkwente. Nagiging delingkwente ang singil sa tubig kung hindi ito binayaran, nang buo, sa loob ng 30 araw mula sa petsang naka-print sa singil sa tubig.

Bago aktwal na putulin ang serbisyo ng tubig, susubukan ng Distrito na makipag-ugnayan sa mga customer at nakatira sa pamamagitan ng koreo ng hindi bababa sa labinlimang (15) araw ng kalendaryo bago ang petsa ng pagputol ng serbisyo ng tubig upang magbigay ng abiso sa nilalayong petsa na puputulin ang serbisyo ng tubig, bukod sa iba pang mahalagang impormasyon. Kung ang pagpapadala ng koreo ay ibinalik bilang hindi maihahatid, ang Distrito ay gagawa ng magandang loob na pagsisikap na i-post ang paunawa sa isang kapansin-pansing lugar sa lugar kung saan ibinibigay ang serbisyo. Obligasyon ng customer na tiyakin na ang Distrito ay may kasalukuyang mailing address sa file.

Ang nakasulat na paunawa ay magbibigay sa mga customer at, kung naaangkop, sa mga nakatira sa sumusunod na impormasyon (bukod sa iba pang impormasyon):

- Ang pangalan at address ng customer na ang account ay delingkwente;
- Ang halaga ng pagiging delingkwente;
- Ang petsa kung kailan ang pagbabayad o iba pang kaayusan para sa pagbabayad ay kinakailangan upang maiwasan ang paghinto ng serbisyo;
- Ang serbisyo sa petsa ay ihihinto kung ang pagbabayad o iba pang kaayusan para sa pagbabayad ay wala sa lugar;
- Isang paglalarawan ng proseso upang mag-aplay para sa pagpapalawig ng oras upang bayaran ang mga delingkwenteng singil;
- Isang paglalarawan ng pamamaraan sa petisyon para sa pagrepaso ng panukalang batas at apela;
- Isang paglalarawan ng pamamaraan kung saan maaaring humiling ang customer ng isang ipinagpaliban, binawasan, o alternatibong iskediyul ng pagbabayad kabilang ang isang amortisasyon ng mga delingkwenteng singil;
- Ang pamamaraan para sa customer upang makakuha ng impormasyon sa pagkakaroon ng tulong pinansyal, kabilang ang pribado, lokal, estado, o pederal na mapagkukunan, kung naaangkop.
- Ang numero ng telepono ng isang kinatawan ng distrito na maaaring magbigay ng karagdagang impormasyon o mga kaayusan ng institusyon para sa pagbabayad;
- Impormasyon kung paano ibalik ang serbisyo ng tubig pagkatapos ng paghinto; at
- Para sa ilang partikular na unit na inookupahan ng nangungupahan kung saan ang customer ang may-ari, na may opsyon ang mga nangungupahan na maiwasan ang pagkaputol ng serbisyo nang hindi kinakailangang bayaran ang halagang dapat bayaran sa delingkwenteng account sa pamamagitan ng pagiging direktang customer ng Distrito.

Bilang karagdagan sa nakasulat na abiso na ibinigay para sa itaas, ang Distrito ay gagawa ng makatwiran, mabuting pagsisikap na makipag-ugnayan sa isang nasa hustong gulang na nakatira sa lugar ng customer sa pamamagitan ng telepono o nang personal nang hindi bababa sa 48 oras bago ang anumang paghinto ng serbisyo. Kung hindi magawa ang telepono o personal na pakikipag-ugnayan, ang Distrito ay magbibigay, sa pamamagitan ng koreo o sa pamamagitan ng pag-post sa isang kapansin-pansing lokasyon sa lugar, ng abiso ng paghinto ng serbisyo, hindi bababa sa 48 oras bago ang pagputol.

Walang serbisyo ng tubig ang dapat ihinto sa sinumang residential na customer dahil sa delingkwente sa pagbabayad sa anumang Sabado, Linggo, legal na holiday o anumang oras kung kailan ang opisina ng negosyo ng Distrito ay hindi bukas sa publiko.

### **III. Karapatan na Ipela ang Delingkwenteng Singil sa Tubig.**

Ang mga residential na customer na itinatangi ang kanilang singil sa tubig ay may karapatang mag-apela (contest) sa halagang dapat bayaran. Ang isang apela ay dapat isumite nang nakasulat at matanggap ng Distrito nang hindi lalampas sa ika-apat (4th) na araw bago ang petsang inilarawan sa paunawa bilang ang nilalayong petsa ng pagputol ng tubig, maliban kung ang ika-apat na araw ay pumatak sa isang weekend o pederal na holiday, kung saan ang kaso ang nakasulat na paunawa ng apela ay dapat matanggap sa susunod na araw ng negosyo kasunod ng katapusan ng linggo o holiday.

Upang maging wasto, ang isang paunawa ng apela ay dapat, hindi bababa sa, magbigay ng sumusunod na impormasyon: (i) pangalan ng customer, (ii) numero ng telepono, (iii) address kung saan maaaring ipadala ang mga abiso, (iv) ang partikular na singil sa tubig na inapela, (v) isang maikling pahayag ng batayan para sa apela.

Makikipag-ugnayan sa iyo ang Distrito sa numero ng telepono na ibinigay sa paunawa ng apela upang magbigay ng paunawa sa petsa, oras, at lokasyon para sa pagdinig ng apela. Karaniwang magaganap ang pagdinig sa loob ng tatlo hanggang limang araw ng negosyo, napapailalim sa kakayahang magamit ng Pangkalahatang Tagapamahala, pagkatapos matanggap ang paunawa ng apela. Ang mga customer ay maaaring humiling ng isang pagpapatuloy para sa isang panahon na hindi lalampas sa tatlong araw ng negosyo pagkatapos ng pagpapakita ng mabuting dahilan.

Diringgin ng General Manager ang apela at magbibigay ng pangwakas na desisyon sa pagtatapos ng pagdinig nang nakasulat. Sa pagdinig, ang mga customer ay may karapatan, ngunit walang obligasyon, na magpakita ng mga dokumento, tumawag ng mga saksi, at magkaroon ng abogado. Para sa mga layunin ng apela, ang singil sa tubig ay ipinapalagay na wasto at ang pasanin ng patunay ay nakasalalay sa customer upang ipakita kung hindi man. Maliban sa hayagang itinatadhana ng batas, ang desisyon ng General Manager ay magiging pinal at walang karapatang mag-apela sa District Board of Directors.

Ang serbisyo ng tubig ay hindi ititigil habang nakabinbin ang apela. Kung sakaling tinanggihan ang apela, maaaring ihinto ang serbisyo ng tubig, nang walang karagdagang nakasulat na paunawa, nang hindi lalampas sa tatlong araw pagkatapos ng pagdinig kung hindi naisagawa nang buo ang pagbabayad.

### **IV. Mga Alternatibong Kasunduan sa Pagbabayad para sa Mga Kwalipikadong Customer.**

Sa ilalim ng ilang partikular na kundisyon na kwalipikado, ang mga customer na nahaharap sa isang residential water service disconnection ay maaaring maging karapat-dapat na lumahok sa mga alternatibong kaayusan sa pagbabayad.

## **--Sino ang maaaring maging kwalipikado?**

Ang mga customer na maaaring magpakita ng bawat isa sa mga sumusunod ay karapat-dapat na lumahok sa isang alternatibong kaayusan sa pagbabayad:

**Unang kinakailangan:** ang customer, o isang nangungupahan ng customer, ay dapat magsumite sa Distrito ng sertipikasyon ng isang pangunahing tagapagbigay ng pangangalaga, lisensyadong manggagamot o siruhano na ang paghinto ng serbisyo sa tirahan ay magiging banta sa buhay, o magdulot ng malubhang banta sa kalusugan at kaligtasan ng, isang residente ng lugar kung saan ibinibigay ang serbisyo. Para sa mga layunin ng pangangailangang ito, ang ibig sabihin ng “primary care provider” ay alinman sa mga sumusunod: (i) sinumang internist, general practitioner, obstetrician-gynecologist, pediatrician, family practice physician, nonphysician medical practitioner, o anumang primary care clinic, rural health clinic, community clinic o hospital outpatient clinic na kasalukuyang naka-enroll sa Medi-Cal program, na sumasang-ayon upang magbigay ng pamamahala ng kaso sa mga benepisyaryo ng Medi-Cal.

**Pangalawang kinakailangan:** ipinapakita ng customer sa kasiyahan ng Distrito ang kawalan ng kakayahan sa pananalapi na magbayad para sa serbisyo ng tubig sa loob ng normal na siklo ng pagsingil. Ang isang customer ay itinuring na hindi kayang magbayad sa pananalapi kung ang sinumang miyembro ng sambahayan ay kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKS, CalFresh, pangkalahatang tulong, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program, o California Special Supplemental Nutrition Program para sa Babae, Mga Sanggol, at Mga Bata, o ipinapahayag ng customer na ang taunang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200 porsiyento ng antas ng pederal na kahirapan.

**Pangatlong kinakailangan:** ang customer ay sumasang-ayon sa sulat sa isang form na ibinigay ng Distrito upang sumunod sa alternatibong kaayusan sa pagbabayad na iminungkahi ng Distrito.

## **--Paano humiling ng alternatibong plano sa pagbabayad?**

Kung naniniwala ang isang customer na siya ay kwalipikadong lumahok sa isang alternatibong plano sa pagbabayad, ang customer ay dapat makipag-ugnayan sa Distrito sa lalong madaling panahon sa numero ng telepono sa ibaba, ngunit sa anumang pagkakataon pagkatapos ng oras ng pag-apela na ang singil sa tubig ay nag-expire, upang ipaalam sa Distrito na nilalayan ng customer na magsumite ng impormasyon upang maitaguyod ang pagiging karapat-dapat na lumahok sa isang alternatibong kaayusan sa pagbabayad. Pagkatapos maibigay ang naturang abiso, dapat magsumite ang customer ng dokumentasyon na nagpapakitang natutugunan niya ang unang dalawang kinakailangan na inilarawan sa itaas nang hindi lalampas sa limang (5) araw sa kalendaryo pagkatapos ng petsang itinakda para sa nilalayong pagdiskonekta ng serbisyo.

Obligasyon ng customer na tiyakin ang napapanahong pagsusumite ng kumpleto at kasiya-siyang dokumentasyon na nagpapakita ng pagiging karapat-dapat. Kung ang impormasyon ay hindi naisumite sa isang napapanahong paraan o kung ang impormasyon ay hindi kumpleto, ang Distrito ay magbibigay ng paunawa ng isang bagong nilalayong petsa ng pagdiskonekta nang hindi mas maaga kaysa sa limang (5) araw sa kalendaryo pagkatapos ng pagpapadala sa koreo. Sa ganoong sitwasyon, ang tanging paraan upang maiwasan ang pagkadiskonekta ng serbisyo ay ang pagbabayad, nang buo, ng lahat ng mga delingkwenteng singil.

Ang mga customer na naaprubahan para sa isang alternatibong plano sa pagbabayad para sa isang delingkwenteng halaga ay dapat pa ring manatiling napapanahon sa patuloy na pagsingil sa serbisyo ng tubig o maaaring madiskonekta ang serbisyo ng tubig.

### **--Anong mga alternatibong opsyon sa pagbabayad ang magagamit?**

**Mga alternatibong plano sa pagbabayad.** Sa halalan nito, maaaring mag-alok sa iyo ang Distrito ng isa sa tatlong alternatibong plano sa pagbabayad para sa delingkwenteng halaga.

**Pansamantalang pagpapaliban ng pagbabayad.** Para sa mga delingkuwenteng mas mababa sa \$300, maaaring mag-alok ang Distrito sa mga customer ng pagkakataon na pansamantalang ipagpaliban ang pagbabayad ng nawalang halaga sa isang tiyak na petsa sa hinaharap. Ang pagpapaliban ay nalalapat lamang sa delingkwenteng halaga at ang mga customer ay dapat pa ring magbayad, kapag dapat bayaran, ang lahat ng kasalukuyang singil para sa serbisyo ng tubig.

**Amortisasyon ng hindi nabayarang halaga.** Ang Distrito ay maaaring mag-alok sa mga customer ng pagkakataon na bayaran ang delingkwenteng halaga sa loob ng isang panahon na hindi lalampas sa labindalawang (12) buwan sa halalan ng Distrito.

### **--Ano ang mangyayari kung ang isang customer ay hindi sumunod sa alternatibong plano sa pagbabayad, kasunduan sa amortisasyon o pagpapaliban o plano sa pagbabayad ng pagbabawas?**

Kung sakaling ang isang customer ay maaaring (i) mabigong sumunod sa isang kasunduan sa amortisasyon, isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o isang plano sa pagpapaliban o pagbabawas ng pagbabayad para sa mga delingkwenteng singil sa loob ng 60 araw o higit pa; o (ii) nabigong bayaran ang kanyang kasalukuyang mga singil sa serbisyo sa paninirahan sa loob ng 60 araw o higit pa habang nagsasagawa ng isang kasunduan sa amortisasyon, isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o isang pagpapaliban o pagbabawas sa plano ng pagbabayad ang serbisyo sa tirahan ay maaaring ihinto nang hindi mas maaga sa 5 araw ng negosyo pagkatapos mag-post ang Distrito ng pangwakas na paunawa ng layunin na

idiskonekta ang serbisyo na naglalaman ng mga kundisyon na kailangang matugunan ng customer upang maiwasan ang pagwawakas sa isang kitang-kita at kitang-kitang lokasyon sa property.

**V. Pakikipag-ugnay ng Distrito at Karagdagang Impormasyon.**

Kung mayroon kang mga tanong o para magbigay ng paunawa sa Distrito sa ilalim ng Polisyang ito, mangyaring idirekta ang tanong mo o paunawa sa:

McKinleyville Community Services District  
1656 Sutter Road  
P.O. Box 2037  
McKinleyville, CA 95519

(707) 839-3251  
[mcsd@mckinleyvillecsd.com](mailto:mcsd@mckinleyvillecsd.com)

Para sa higit pang impormasyon, mangyaring bumisita sa website ng Distrito sa <https://mckinleyvillecsd.com/>.